



# RADAR

*del fin de semana*

Salto, viernes 26 de junio de 2009 - Año VI - N° 237

Suplemento semanal de Diario LA PRENSA



«Arquitectura y plástica»

## Una mirada que no es de «ojito»

*Esta tardecita en la Regional Norte de la Universidad, el arquitecto César Rodríguez Musmanno brindará una charla abierta a todo público, sobre la integración de las disciplinas artísticas que abrazó a lo largo de toda su vida. Una instancia de lujo para quienes queremos seguir «aprendiendo a ver».*

# El Mercado de los Niños



## VAGACIONES DE INVIERNO

Del 29 de junio al 3 de julio de 13 a 17.30 horas  
Vení a divertirse al Mercado 18 de Julio



ORGANIZAN:

Departamento de Cultura  
Intendencia de Salto

Centro MEC Salto





## Dicho al pasar

□ Sin duda que este será un fin de semana especial, signado por el acto eleccionario del domingo, por el cual todas las actividades dedicadas al ocio y a la diversión, quedan un tanto superpuestas a esa instancia y a la veda impuesta durante estas 48 horas previas.

□ Entre los tantos proyectos audiovisuales que entusiasman a los jóvenes uruguayos del presente, desde Canelones nos contaron que están editando un documental sobre **Eduardo Darnachans** y sus actuaciones en escenarios del interior del país. A esos efectos, nos solicitaron (y ya remitimos) los videos de sus dos últimas presentaciones en Salto, en 2001 y 2005, en El Andén.

□ El Canal 4 local de CVS está pensando en mudarse de local y uno de los destinos posibles sería el del ex Cine Metropol, en calle Sarandí. Ojalá puede concretarse y que aquellos viejos «fantasmas del Roxy» que cantaba Serrat, puedan aventarse otra vez en esa cuadro céntrica.

□ Resulta llamativo el afán de ciertos «actores culturales» por ser tenidos en cuenta en toda instancia pública que se presente y su especial preocupación por «no pasar desapercibidos». Vaya uno a saber para qué. Tal vez también estén desarrollando su propia campaña electoral.

□ El hecho, quizás ni fue notado por los asistentes al espectáculo del domingo pasado en la Regional Norte de la UdelAR, con el cual el Centro MEC Salto celebró su primer año.

Durante la actuación del grupo «**Mandabrassa**», alguien del público acercó insistentemente un papeletito a uno de los músicos en plena actuación. Pero para su decepción, el músico recibió el papel y lo dejó a un costado, continuando con su actuación.

Al terminar el recital, el músico fue increpado por no haberlo leído en voz alta y ante el micrófono, saludando la presencia en sala de cierta «personalidad muy importante».

□ Es así, nomás... ¿Acaso el lector cree que sólo en los ámbitos políticos partidarios hay una feroz carrera electoral? ¡Es así, nomás! Seguramente el lector sí sabe lo que es haber experimentado alguna vez 'vergüenza ajena'.

## Rumbo a la tercera dimensión

# Habrà que ponerse los lentes...

La semana que viene, en vacaciones de julio, será inaugurada en Punta del Este la primera sala de cine en 3D del interior. Será la sexta existente en el país, desde que en noviembre pasado se instalara la primera de ese tipo en el Hoyts Punta Carretas de Montevideo. En ese momento, los espectadores que asistieron curiosos por el nuevo formato, coincidían en que el impacto podría semejarse al que causó el pasaje del cine mudo al sonoro, o del blanco y negro al color.

**Mariana Chango**, gerente general de Cines Hoyts, señalaba días atrás al matutino Últimas Noticias, que cuando se inauguró la primera sala en Montevideo, con el film 'Viaje al centro de la Tierra'; el público salía maravillado. «*La sorpresa inesperada de casi tocar algún elemento que 'sale' de la pantalla, produce una sensación real de lo que en definitiva es virtual*».

Si bien el asunto no es nada nuevo y en nuestro país ya existieron experiencias similares desde hace muchos años, el pasaje del cine de dos a tres dimensiones recién comienza a despegar tecnológicamente y apunta a convertirse en el sistema hegemónico en un futuro cercano.

Las películas de animación han sido precursoras en este terreno, gracias que toda su manipulación es computarizada y fue más fácil lograr efectos que impacten al espectador. Sin embargo, ya la tendencia de Hollywood apunta decididamente hacia el 3D con todas sus películas más taquilleras, sean del tipo que sean.

**Cuatro elementos básicos**  
Un film en 3D necesita cuatro elementos básicos para causar el efecto deseado. En principio, el rodaje se realiza con dos cámaras simultáneas, donde cada una registra lo que verá cada ojo del espectador. Para ello, éste debe utilizar los lentes

polarizados 3D que se le entregan al ingresar a la sala. «*Lo que hacen los lentes es producir la convergencia de dichas imágenes en nuestro cerebro, de forma de producir el efecto de tercera dimensión*», explica Chango. «*Sin los lentes, las imágenes aparecen distorsionadas y levemente superpuestas*»,

agregó. Un tercer elemento es el proyector, que es en realidad una potente computadora específica para cada formato. El cuarto requerimiento está en la pantalla, la cual aparentemente es igual a todas las demás, aunque debe ser de «alta ganancia lumínica», o sea, reflejar la luz de forma

mucho más potente que las tradicionales, ya que el sistema necesita una gran luminosidad. La responsable de Hoyts aseguró que la fuerte inversión realizada por la empresa valió la pena y el público respondió con creces a la propuesta. Tan es así, que en poco tiempo, otras cuatro

salas con este sistema fueron inauguradas por otras empresas en la capital.

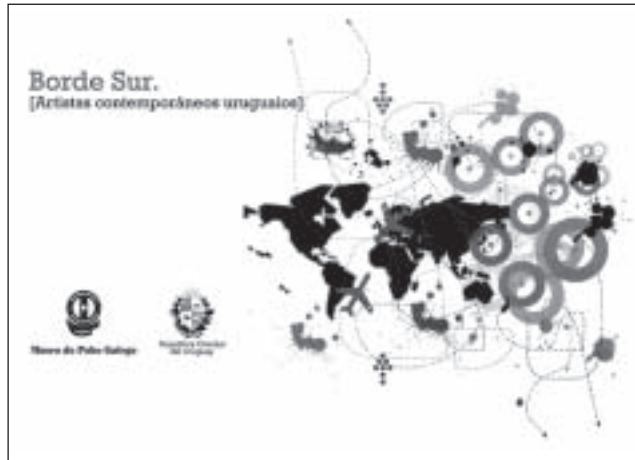
Claro que si bien, al principio todos querían conocer la novedad, hoy sigue mandando el título del film a la hora de optar.

«*Fue impresionante al inicio ya que todo el mundo quería experimentar la novedad y ahora que la gente ya se acostumbró a la tecnología, diría que depende más de la película*».

Eso sí, la combinación de una buena película y el 3D es sin dudas un «must» para los espectadores».

Una entrada al cine «normal» en Montevideo, hoy cuesta \$ 140 en el fin de semana, en tanto que para ver un film en 3D sale \$ 190. Mariana Chango confesó que el próximo estreno en vacaciones de julio de la animación de Carlos Saldanha, 'La era del hielo 3' realizada en tres dimensiones, la cual esperan que pueda convertirse en el gran éxito taquillero de este invierno.

## Arte joven uruguayo recorre Europa



Una embajada de 59 artistas uruguayos contemporáneos aterrizó este mes en Santiago de Compostela, España, iniciando así, un largo periplo de casi dos años por varias ciudades europeas, concluyendo luego en Washington y Nueva York.

La exposición «Borde Sur» está auspiciada por el Ministerio de Relaciones Exteriores de nuestro país y previamente ya había sido presentada en la Capilla de Santa María de la ciudad de Lugo.

Entre los artistas seleccionados para esta muestra internacional con la que nuestro país se exhibe al mundo, figura el salteño **Federico Arnaud**, junto a otros nombres jóvenes bastante conocidos, como **Dani Umpi**, **Fermín Hontou** (Ombú), **Patricia Bentancur**, **Santiago Tavella**, **Ana Campanella** y **Cecilia Vignolo**.

La exposición permanecerá abierta al público en Santiago de Compostela hasta el 5 de

agosto, para luego recorrer las ciudades de Vigo, Ferrol, Ourense, Madrid y Barcelona, en España.

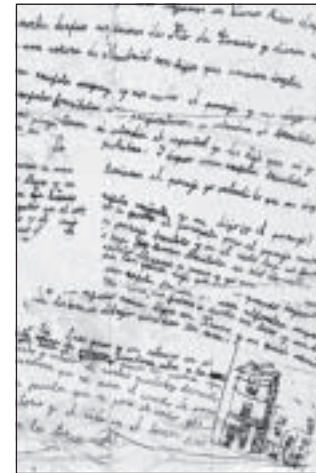
El recorrido continuará después por Berlín y París, para cruzar luego el Atlántico e instalarse en Washington y posteriormente en Nueva York.

### Más de Arnaud

Simultáneamente, Federico Arnaud acaba de dejar inaugurada este miércoles en el Centro Cultural de la Alianza Francesa de Montevideo, su exposición denominada «Retro».

Se trata de una video instalación en la que el artista salteño repasa hoy, desde la madurez, las primeras cartas y dibujos enviados desde Francia a sus abuelos en Salto, cuando tenía apenas 8 años.

La muestra permanecerá abierta al público hasta el 21 de julio en la sede de la Alianza Francesa, Bulevar Artigas 1229.



## España recuerda a Onetti



William Ferreira

## Jaime Roos carga de nuevo

Esta semana fue editado un nuevo disco de **Jaime Roos**. Desde hace mucho, cada aparición de un nuevo trabajo de este músico uruguayo, se convierte en un asunto destacado por los medios y sobre todo por el público, a quien nunca parece defraudar.

Una vez más, su distribución no siguió los carriles habituales, algo que ya ocurrió con sus dos placas anteriores. Su DVD 'Jaime Roos a las 10' fue distribuido a través de los locales Abitab y su disco 'Fuera de ambiente' se vendió exclusivamente en las estaciones de servicio Ancap.

En este caso, la placa se llama 'Hermano te estoy hablando' y fue puesta a la venta el martes pasado con la edición del diario El País. «*Económicamente, es más ventajoso para el músico y también para quien invierte*



miles de dólares en producir un disco. Si bien para mí, es una declaración artística y espiritual, al mismo tiempo, como soy un profesional, tengo que pensar cómo manejar mejor en una época donde existe una piratería feroz», explicó Roos, en una entrevista a ese mismo matutino.

De todas formas, el disco es editado por Montevideo Music Group y posteriormente estará en las disquerías, aunque con un precio mayor.

### Hermano te estoy hablando

La canción que da nombre a este nuevo álbum, es la que abre su disco 'Siempre son las cuatro' (...) y forma parte, según su autor, de aquellas «*canciones que no se escuchan por la radio*», pero que muchos le «*venían pidiendo reflotar desde hace años*».

El disco nació de la grabación de los recitales en el Teatro Solís, junto a **Hugo Fattoruso**, **Nicolás Ibarburu** y **Gustavo Montemurro**, y contiene once de las 17 canciones interpretadas en esos espectáculos. El diseño de portada pertenece a Eduardo Barreto, ilustrador de comic uruguayo, que durante muchos años fue el dibujante de personajes como Batman y Superman, para Estados Unidos.

En algunos meses, también será editado el DVD de este espectáculo.

### «Una invitación a abrir una puerta demasiado tiempo cerrada»

Esa es la propuesta para participar de múltiples actos que vienen preparándose en Madrid y otras ciudades españolas para conmemorar el centenario del nacimiento de **Juan Carlos Onetti**. Organizada por el Ministerio de Cultura y la Casa de América de aquel país, ha sido presentada una nutrida cartelera de actividades, las cuales ya se iniciaron el pasado viernes 19 con una conferencia del escritor español **Antonio Muñoz Molina**.

El miércoles 1 de julio, fecha de nacimiento del escritor uruguayo, el peruano Mario Vargas Llosa presentará su ensayo «*Viaje a la ficción. El mundo de Juan Carlos Onetti*», siendo precedido por la conferencia que brindará al día siguiente el mexicano

### Juan Villoro.

Alrededor de una veintena de críticos especialistas, escritores y amigos de Onetti, además de su esposa Dolly Muhr, se darán cita en la capital española, para participar de diversas charlas, mesas redondas y exposiciones referidas a la vida y la obra del autor de 'El pozo' y 'Juntacadáveres'.

### Cabrera pone la música

Al mismo tiempo está culminando la edición de un documental especial con el que España homenajeará el centenario de Onetti. El mismo contará con la musicalización de **Fernando Cabrera**, quien por estos días viajará a esos efectos a Madrid. «*El contacto surgió por gente que trabajó en la película 'El dirigible', para la que yo hice la banda de sonido*», explicó el músico uruguayo.

# Vacaciones en el Mercado

Una movida con múltiples propuestas dedicadas al público infantil se habrá de instalar desde este lunes en el Mercado 18 de julio, para acompañar las tradicionales vacaciones de invierno. A lo largo de toda la semana y durante las horas de la tarde, convocan el MEC y el Departamento de Cultura de la Intendencia.

## Cine por TV

### El diario de Bridget Jones

(Inglaterra/Estados Unidos/Francia, 2001)  
Dirigida por Sharon Maguire.  
Con Renée Zellweger, Colin Firth, Hugh Grant, Gemma Jones, Jim Broadbent.  
Viernes 26 - 21 hs.  
Warner

### ET: El extraterrestre

(Estados Unidos, 1982)  
Dirigida por Steven Spielberg  
Con Dee Wallace, Peter Coyote, Drew Barrymore, Henry Thomas.  
Viernes 26 - 22 hs.  
Fox

### Todo corazón

(Estados Unidos / Inglaterra, 2007)  
Dirigida por Michael Winterbottom.  
Con Angelina Jolie, Dan Futterman, Irrfan Khan, Archie Panjabi, Will Patton.  
Domingo 28 - 22 hs.  
Cinecanal

### Mejor imposible

(Estados Unidos, 1997)  
Dirigida por James L. Brooks  
Con Jack Nicholson, Helen Hunt, Greg Kinnear, Cuba Gooding Jr.  
Viernes 26 - 22 hs.  
AXN

### Syriana

(Estados Unidos, 2005)  
Dirigida por Stephen Gaghan  
Con George Clooney, Matt Damon, Jeffrey Wright, Chris Cooper.  
Sábado 27 - 20 hs.  
Warner

### Corazón de fuego

(Uruguay / Argentina / España, 2002)  
Dirigida por Diego Arzuaga.  
Con: Héctor Alterio, Federico Luppi, Pepe Soriano, Gastón Pauls.  
Domingo 28 - 22.15 hs.  
Cinemax

### Ciudad de Dios

(Brasil / Francia / Estados Unidos, 2002)  
Dirigida por Fernando Meirelles  
Con Matheus Nachtergaele, Seu Jorge, Alexandre Rodrigues, Leandro Firmino da Hora.  
Sábado 27 - 22 hs.  
1 Sat

## Convocatoria

### IV Muestra de Teatro

Llamado abierto a la participación en la IV Muestra Internacional de Teatro de la Ciudad de la Costa de Canelones, a desarrollarse del 3 al 6 de diciembre. Las obras no deben de exceder los 60 minutos de duración, con un máximo de seis integrantes por grupo. Las compañías interesadas deberán enviar por correo electrónico a la dirección: [muestradeteatrociudad-delaacosta@gmail.com](mailto:muestradeteatrociudad-delaacosta@gmail.com), ficha técnica de la obra, dossier de la compañía, currículum de los integrantes y un mínimo de tres fotografías en alta resolución. El material requerido se recibirá hasta el 31 de julio de 2009. Por mayor información, puede consultarse el sitio [www.muestradeteatrociudad-delaacosta.piczo.com](http://www.muestradeteatrociudad-delaacosta.piczo.com)

### Memento

(Estados Unidos, 2000)  
Dirigida por Christopher Nolan.  
Con Guy Pearce, Carrie-Ann Moss, Joe Pantoliano, Mark Boone Jr.  
Sábado 27 - 22.20 hs.  
The Film Zone

### Meteoro: la película

(Estados Unidos, 2008)  
Dirigida por Andy Wachowski y Larry Wachowski.  
Con Emile Hirsch, Christina Ricci, Scott Porter, Matthew Fox, Susan Sarandon, John Goodman.  
Domingo 28 - 19.30 hs.  
HBO

## Fútbol por TV



### Copa Libertadores Semifinales



Miércoles 1 - 21.15 hs.  
**Nacional / Estudiantes**



Jueves 2 - 21.50 hs.  
**Gremio / Cruzeiro**  
Fox Sports



### Campeonato Uruguayo Segunda final

Domingo 5 - 16 hs.  
**Nacional / Defensor**  
Tenfield

### Cine Odeón Concordia

E. Ríos 567 - Tel. 0345 4224758

Viernes 26 a miércoles 1  
A las 18 hs.

### LA MONTAÑA EMBRUJADA

Aventuras con Dwayne Johnson, AnnaShopia Robb, Alexander Ludwig, Carla Gugino, Ciarán Hinds, Garry Marshall

A las 21.30 hs.

### NUEVA EN LA CIUDAD

Comedia con Renée Zellweger, Harry Connick Jr, J K Simmons, Siobhan Fallon Hogan, Frances Conroy



### Retrospectiva de Aldo Peralta

Exposición de dibujos y pinturas del artista salteño Aldo Peralta (1933 - 1978). Últimos días, en el Museo de Artes Visuales María Irene Olarreaga Gallino (MIOG).

### Expoluffa 2009

IX edición de la muestra anual «Producido y elaborado en la región»  
Del viernes 17 al domingo 19 en el Mercado 18 de Julio.

## Charlas

### Arquitectura y plástica

Disertación abierta a todo público del artista plástico y arquitecto, César Rodríguez Musmanno, sobre la integración de ambas disciplinas, acompañada de una muestra fotográfica de murales de nuestra ciudad.  
Hoy viernes a las 19 horas en el salón 7, tercer piso de la Regional Norte de la UdelaR.

## Concursos

### Escribo un cuento desde mi ceibalita

Concurso de cuentos para niños de las escuelas públicas de Salto, organizado conjuntamente por la Biblioteca Municipal Felisa Lisasola y el Departamento de Cultura de la Intendencia. Los cuentos deben ser redactados en la X o de cada escolar y enviadas a la dirección de correo electrónico: [cuentoconceiballita@adinet.com.uy](mailto:cuentoconceiballita@adinet.com.uy)  
Las bases se encuentran disponibles en todas las escuelas públicas del departamento y en la Biblioteca Municipal Felisa Lisasola. El plazo de recepción de los trabajos vencerá el miércoles 30 de setiembre del presente año.

## Festival



### El mercado de los niños

Fiesta infantil en vacaciones de invierno, con proyección de cine infantil, juegos, lectura de cuentos a cargo del grupo 'Saltocuenta' de la Biblioteca Felisa Lisasola, muestras de dibujos y pinturas, espectáculos de títeres y animación. Desde este lunes y hasta el viernes 3, de 13 a 17.30 horas, con entrada libre y gratuita en el Mercado 18 de julio.

## Teatro

### La caída

Estreno de la obra teatral de Alberto Chiriff, a cargo del grupo Kalkañal, con dirección de Néstor Chiriff y las actuaciones de Pablo Sánchez, Daniel Pavelesky y Gerardo Mendoza. El domingo 5 a las 20 horas en la sala El Andén.



### Midachi de película

Espectáculo de humor a cargo del trío de Miguel Torres del Sel, Enrique 'Dady' Brieva y Darío 'Chino' Volpato. El sábado 1 de agosto a las 21.30 horas en el Teatro Gran Odeón de Concordia.

## Historietas

### Geist

Presentación de la primera publicación de la historieta creada por Liber González. El sábado 4 a las 20 horas en el Ateneo.

## Taller de canciones El Violín Rojo

de Alberto 'Negro' Chiriff

TODOS LOS SABADOS

Para tocar la guitarra y componer tus propias canciones

INFORMES: 099360008

[www.tallereleviolinrojo.blogspot.com](http://www.tallereleviolinrojo.blogspot.com)

## Música



### Roy Berocay

Nuevo recital del escritor y músico uruguayo, acompañado por Bruno Berocay en batería y percusión, presentando su espectáculo para niños «Ruperto rocanrol y otras bobadas». Hoy viernes a las 14.30 horas en el Mercado 18 de Julio y a las 18 en Villa Constitución.

### Festejo aniversario

Espectáculo gratuito celebrando los 16 años de CW 145 Radio Arapey, con la actuación, entre otros, del dúo Cantaclaro. El viernes 3 de julio en el Ateneo de Salto

## Libros

### Caminando

Presentación del libro de Virginia Bintz. Lectura de poemas de Mario Benedetti, a cargo de Martha Peralta y música de tango en vivo por el grupo de Miguel Nicola. Hoy viernes a las 20 horas en el Centro Cultural del Hotel Concordia.

### Caireles

Presentación de la novela de Alfredo Fonticelli, ganadora en el rubro Letras, en los Fondos Concursables 2008 del MEC. El jueves 2 de julio a las 19 horas en Casa Quiroga.

### El Matrero

Presentación del libro de Walter Serrano Abella y Javier Vaz, sobre la vida de Martín Aquino. El sábado 4 de julio a las 19 horas en Casa Quiroga.

### Café literario

Presentación de los libros «Ojos claros despabilados» de Claudio Cardozo y «La dualidad de la rosa» de Daniel Oxley. El viernes 10 a las 17 horas en Casa Quiroga.



Monumento Histórico Nacional



EL DIA 24 DE JUNIO FUE HOMENAJEADO NUESTRO ZORZAL CRIOLLO, CARLOS GARDEL. EL CENTRO CULTURAL JUNTO AL GRUPO DE TEATRO VICTOR LIMA SE UNIERON PARA HACER PASAR A LOS AMANTES DEL TANGO Y ETERNOS ADMIRADORES DE GARDEL, UN MOMENTO AGRADABLE Y EMOTIVO, UNA PUESTA EN ESCENA MUY BIEN LOGRADA DONDE SE DEVELARON MISTERIOS DE LA VIDA DEL CANTANTE, SE UNIO AL CIERRE DE LA NOCHE NUESTRO QUERIDO PEDRO LEMA QUIEN LEYÓ UNA POESÍA DE SU AUTORIA. AGRADECEMOS A TODOS LOS COLABORADORES DEL CENTRO CULTURAL QUE HICIERON POSIBLE ESTE ESPECTÁCULO.

HOY VIERNES LLEGA DE MONTEVIDEO LA ARTISTA PLÁSTICA Y CUENTACUENTOS VIRGINIA BINTZ, PRESENTANDO SU LIBRO "CAMINANDO", APOYANDO ESTE VERNISSEAGE, MARTHA PERALTA LEERÁ POEMAS DE MARIO BENEDETTI, Y LA ORQUESTA TÍPICA DE MIGUEL NICOLA AMENIZARÁ CON HERMOSOS TEMAS. QUEDAN TODOS INVITADOS PARA HOY A LAS 20 HORAS EN EL SALON PRINCIPAL DEL GRAN HOTEL CONCORDIA.

URUGUAY 749 - Tel. 32735  
SALTO

# Los Chiriff ponen a Kalkañal otra vez en escena

Como ya lo adelantábamos semanas atrás, la gente del grupo Kalkañal viene preparando desde hace bastante tiempo, una nueva obra de **Alberto 'Negro' Chiriff**, con el propósito de presentarla en el Encuentro Regional de Teatro a realizarse el mes próximo en Artigas. No ha sido muy prolífica que digamos la producción artística del grupo en estos últimos años, si bien supo apuntar bien y sus pocas propuestas fueron de buena factura, generalmente apartadas de los estilos más trillados por otros elencos. Ocurrió con 'El línea 5' (2003), del mismo autor, obra con la cual obtuvieron premios y reconocimientos en la capital del país. Prácticamente el mismo equipo puso luego en escena 'El Demiurgo' (también de Alberto Chiriff) y 'Slaughter' de Sergio Blanco, en los que reitera su fuerte apuesta a lo visual y a una estética cargada de simbolismos.

## La caída

En este caso, Alberto Chiriff aportó los textos de dos monólogos ('Canibalis' y 'La caída') que como tales, empezaron ser ensayados de acuerdo a la propuesta planteada por su hermano, Néstor 'Perico' Chiriff.

Sin embargo, con el tiempo, las dos historias fueron descubriendo coincidencias, puntos de encuentro, y terminaron fusionándose en una sola.

El propio autor manifestó satisfacción y sorpresa. «Yo había escrito dos monólogos que aparentemente no tenían nada que ver uno con el otro. Sin embargo, ya ves. Hay cosas que encajan perfectamente y ellos supieron encontrarlas y fundir una historia con la otra. Me

pareció muy interesante». Cuando quisimos saber, a grandes rasgos, de qué venía su historia, se rió con un gesto de resignación divertida:

«Y... es Kalkañal. Seguro que comedia no es».

**Néstor Chiriff** tomó la posta en la dirección y volvió a reunir a **Pablo Sánchez** y **Daniel Pavelesky**. Una dupla que «se entiende de maravillas» y que parecía «cantada» para interpretar esta propuesta. Si bien, la actual residencia de Sánchez en Montevideo podía dificultar las cosas, durante los últimos meses éste ha estado viajando rigurosamente cada fin de semana hasta Salto, para encerrarse durante horas en la sala El Andén y llevar a cabo el régimen de ensayos. También se incorporó **Gerardo Mendoza** en la actuación, apuntalados en el vestuario, el maquillaje y la estética de escenario por **Ileana Mayer** y **Hugo Lobet**.

## En el baño y en la feria

En el baño de un club, 'Regatón Gómez' vive su primera borrachera y su última noche.

En una carpa montada en la feria, una mujer ofrece su espectáculo, cobrando una entrada para que la vean comer, algo que no puede dejar de hacer todo el tiempo. Hasta aquí, los mundos de dos personajes aparentemente ajenos entre sí, que director y actores tomaron como punto de partida para desarrollar una práctica de laboratorio.

«Los textos no son tenidos en cuenta como definitivos ni definitivos, sino que son disparadores de lo que trabajará el equipo en sus distintas facetas, para ir creando personajes, espacios, olores, sonidos, en fin, la estética», explican.

## Dramaturgia de director

El director Néstor Chiriff, responsable de la mayoría de las obras encaradas por Kalkañal, afirma que «a partir de la dramaturgia del autor, nace la dramaturgia del actor», al ser capaz de interpretar el texto original y respetar su letra, pero utilizándolo como un disparador, que le dé un nuevo significado en el proceso de creación y termine por convertirse en la dramaturgia de quien es en definitiva, el responsable de la puesta en escena final.

Chiriff afirma haber tomado como punto de referencia el teatro místico orgiástico de Nistch, pero reconoce estar teñido por otras influencias teatrales muy arraigadas en todo el elenco de Kalkañal, como «Peter Brook en diversos sentidos, Eugenio Barba en el entrenamiento y concepción teatral, Artaud en la construcción del personaje, desde el teatro de la muerte».

El grupo también reconoce una fuerte influencia del cine, que se traduce tanto en las imágenes construidas como en el aspecto actoral, citando ejemplos como 'Delicate-sen', 'El joven manos de tijeras' o 'Metropolis'. «Cada espacio está com-

puesto visualmente según el momento emocional de la historia, creándose atmósferas con iluminación y sonido alternativo. La estética general se apoya en objetos que contienen una historia personal.

Estos objetos se complementan con todo el resto en cuanto a ubicación y paleta de colores y completan una propuesta que apunta a introducir al público a un mundo donde la fuerte carga emocional y el empleo de materias lo conduce a un mundo de inesperadas situaciones.

El involucramiento continúa más allá de los límites de la representación».

## «Espacio por Las Piedras...»

# Sin apuro, Cabrera preparadisco



Foto: Marcelo Cattani

En una extensa y muy buena nota realizada en Montevideo por Martín Pérez, para el diario argentino 'Página 12', el cantautor uruguayo **Fernando Cabrera** habla de cómo llegó a la música (cuando en realidad quería estudiar historia, mientras todo su entorno familiar giraba en torno al mundo del automovilismo). También es requerido sobre su carrera artística de más de 30 años, desde sus inicios en el grupo 'Montresvideo' (con el cual se presentara en Salto por primera vez en 1980) y sobre su secuencia de discos editados.

«Darnauchans me cuestionó un día, cuando le pregunté si estaba pensando grabar: '¿Por qué tengo que sacar un disco por año como estás haciendo vos?', me preguntó. Y con el tiempo descubrí que tenía razón. Durante los años 80 yo tenía todo ese empuje juvenil, pero después me di cuenta que era algo impulsado por reflejos industriales que no se corresponden a nuestra realidad. Si no hay nadie que te apure. Cuando lo entendí, empecé a hacerle caso al Darno», cuenta Cabrera una vez más.

## 'Ambitos' y el Darno

Si bien el registro fue realizado en 1990, durante un recital en el Teatro Solís, 'Ambitos' es el disco más reciente de Fernando Cabrera, a dúo con Eduardo Darnauchans.

«Reconozco mi falta de visión, pero yo me negué a editar aquella grabación casera hecha en un cassette de metal y que por su fuerte soplo solo merecía el destino de cassette. Pero

Para su presentación en el Encuentro Regional de Teatro en Artigas, Kalkañal optó por un escenario no convencional, aunque le fue ofrecida la sala municipal. 'La caída' será exhibida en una vieja casona abandonada y casi derruida.

«No habrá parrilla de luces, ni grabaciones, ni equipamiento sonoro. La luz y el sonido serán los que puedan surgir del propio mundo sin electricidad que habitan los personajes y los espectadores deberán sumergirse en ese mundo».

## El domingo 5

Si bien, el grupo tiene firmes expectativas planteadas con

la presentación de la obra en el encuentro de Artigas, que por otra parte es clasificatorio para la próxima Bienal de Teatro en Paysandú (cabe recordar que Kalkañal es hasta ahora el único grupo

salteño que logró tal distinción), previamente se realizará el estreno en nuestra ciudad. Esto será el próximo domingo 5 en la sala El Andén.

gca

## ¿Abonado al cable o al ADSL?

El crecimiento y desarrollo de Internet no parece tener límites y día a día sus opciones se multiplican, provocando más de un dolor de cabeza a los responsables de otras formas de comunicación. Es tan arrolladora su evolución, que todos han optado por seguir la premisa de que «si no puedes vencer a tu enemigo, únete a él».

Desde su aparición misma como medio competidor, la prensa supo que en poco tiempo sería una batalla perdida y se embarcó con sus ediciones digitales on line, para convivir en paz con el tiraje impreso sobre papel. La radio no lo dudó un instante y se subió al carro encantada, sobre todo las FM, que de la noche a la mañana pasaban de su limitada área de cobertura, a poder ser escuchadas en el mundo entero.

La TV en cambio, intentó resistir (vanamente). No hace mucho publicábamos en este suplemento una nota referida a las mil y una demandas judiciales presentadas por los oligopolios televisivos (Televisa, Grupo Clarín, etc.), quejándose porque «sus derechos eran vulnerados» por el portal [www.rojadirecta.com](http://www.rojadirecta.com), donde podían (y pueden) verse en directo, todas las transmisiones deportivas habidas y por haber.

Uno puede entender la preocupación. ¿Cómo hace un canal de cable para convencer al usuario que se convierta en abonado y pague todos los meses, para ver algo que puede ver gratis a través de Internet?

Hoy, los contenidos audiovisuales producidos para Internet están cambiando las reglas de juego para la televisión.

Hoy, el poder del televidente ya no es el mismo.

Tal vez -y aunque nos resulte raro- este problema todavía no ha llegado a muchos países, sobre todo a los de nuestro entorno latinoamericano. Es que no todos tienen un desarrollo digital como el nuestro, ni una accesibilidad a Internet per cápita poco frecuente, como el que entre otras cosas, permite el Plan Ceibal.

Sí, algunos de los desafíos del futuro, por primera vez nos llegan a nosotros antes que al resto de los vecinos. Desde que 'Youtube' permite libremente el tráfico de videos, muchos internautas uruguayos se sirvieron de ese soporte para exponer sus propias creaciones.

Allí puso el ojo el nuevo director de Canal 5, **Claudio Invernizzi**, buscando una propuesta interactiva que fusionara Internet con la televisión. Hasta el momento, la TV solo se involu-

craba con los repetidos 'Telechat' y ya parecía el momento para dar un paso más.

Hace dos semanas, Televisión Nacional incorporó a su grilla a 'LinkTeve', el primer programa pensado desde la TV para la web. Sus creadores, **Francisco Carzoglio** y **Alejandro Palmero**, se proponen reunir material audiovisual poco difundido (cortometrajes, videoclips, etc) y ponerlos a disposición del usuario, cuando éste desee verlo.

El sitio [www.linkteve.com](http://www.linkteve.com) ofrece actualmente seis canales, clasificados como lo suelen hacer las señales de cable (Variedades, Cine, Series, Música, Conciencia y Arte).

Más allá de la grilla actual, conformada por más de 50 programas diferentes, el proyecto intenta convertir a este portal en una plataforma de lanzamiento para infinidad de realizadores que ya tienen sus productos y no saben donde exponerlos.

## Humor electoral

En un tiempo como éste, en el que las campañas políticas nos acompañarán cada día hasta más allá de la Semana de Turismo del año próximo, el humor político también encontró su nicho en la pantalla de la PC.

La gente de la revista Freeway apostó fuerte a su sitio web [www.freeway.com.uy](http://www.freeway.com.uy) y a sus contenidos humorísticos, con personajes como *Sanguinettov*, *Heil Baskes* y *Cookie D'Street*.

Su responsable, **Juan Hounie**, reveló que un canal privado de televisión le propuso hacer lo mismo a través de su señal, pero «habría que negociar muchas cosas. Internet es el soporte perfecto; podés hacer lo que vos quieras sin ninguna condición y subirlo a un lugar de dominio público. No se puede comparar».

Según Hounie, el usuario de Freeway TV vía Youtube tiene actualmente unos 85 videos a disposición y las visitas superan las 150.000.

## La publicidad

Claro que al igual que ocurre con la televisión, la radio y la prensa, los avisos publicitarios son fundamentales para la subsistencia también en Internet, aún cuando existe una diferencia sideral en los costos de funcionamiento.

Tal vez, la instalación de Internet como medio de comunicación de masas ha sido tan explosivo, que todavía no hay conciencia de su verdadero potencial. Eso se revela en que las pautas publicitarias siguen respondiendo a viejos cánones y actualmente solo poco más del 1% de la torta se coloca en los sitios web.

**RADAR**

**RADAR del fin de semana**

es una publicación semanal que se edita los viernes con diario La Prensa. Redacción: Amorim 56 Tel/fax: 32846 Salto - Uruguay

Quienes deseen hacernos llegar sus comunicados sobre la realización de espectáculos u otra actividad artística, para ser incluidos gratuitamente en nuestra cartelera, pueden enviar los datos a nuestra dirección de correo electrónico: [radar@adinet.com.uy](mailto:radar@adinet.com.uy) hasta el día jueves de cada semana.



Esta edición de RADAR, al igual que las anteriores, puede bajarse libremente de Internet, desde el sitio: [www.radar.saltonline.net](http://www.radar.saltonline.net)